

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bff679172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет естественных наук
Кафедра ботаники и прикладной биологии

Согласовано

и.о. декана факультета

« 02 » 06 2023 г.

/Алексеев А. Г./

Рабочая программа дисциплины

Медицинская латынь

Направление подготовки

06.03.01 Биология

Профиль:

Генетика, микробиология и биотехнология

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Согласовано учебно-методической комиссией
Факультета естественных наук

Протокол « 02 » 06 2023 г. № 6

Председатель УМКом

/Лялина И. Ю./

Рекомендовано кафедрой ботаники и
прикладной биологии

Протокол от « 24 » 05 2023 г. № 14

Зав. кафедрой

/Поляков А. В./

Мытищи

2023

Автор-составитель

Немирова Евдокия Сергеевна, доктор биологических наук, профессор
Мануйлов Сергей Игоревич, кандидат биологических наук, доцент

Рабочая программа дисциплины «Медицинская латынь» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 06.03.01 Биология, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 07.08.2020 г. № 920.

Дисциплина входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является элективной дисциплиной.

Год начала подготовки (по учебному плану) 2023

СОДЕРЖАНИЕ

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ	4
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	4
3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	5
4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ	7
5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ	8
6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	13
7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ	14
8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ	14
9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	14

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель освоения дисциплины: дать студентам системные основы медицинской латинской грамотности, позволяющей, свободно пользоваться в практической и научной деятельности, профессиональными медицинскими терминами на латинском языке.

Задачи дисциплины:

- усвоение студентами лексических и грамматических элементов, которые формируют медицинские термины;
- развитие и совершенствование навыков произношения латинских слов и терминов;
- развитие навыков работы с профессиональной информацией на латинском языке;
- чтение и перевод латинских текстов со словарем;
- усвоение правил оформления рецептурной строки и латинской части рецепта.

1.2. Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

ДПК-4. Способен реализовать преподавание по дополнительным программам в соответствии с полученной квалификацией, а также организовывать научно-исследовательскую деятельность обучающихся.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является элективной дисциплиной.

Дисциплина опирается на знания, полученные в ходе изучения дисциплин Ботаника (систематика низших и высших растений)», «Латинский язык».

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для изучения дисциплин: «Иммунология».

3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Объем дисциплины

Показатель объема дисциплины	Форма обучения
	Очная
Объем дисциплины в зачетных единицах	2
Объем дисциплины в часах	72
Контактная работа	42,2
Лекции	14
Лабораторные занятия	28
Контактные часы на промежуточную аттестацию:	0,2
Зачет	0,2
Самостоятельная работа	22
Контроль	7,8

Форма промежуточной аттестации: зачёт в 6 семестре.

3.2. Содержание дисциплины

Кол-во часов

<p align="center">Наименование разделов (тем) Дисциплины с кратким содержанием</p>	<p align="center">Лекции</p>	<p align="center">Лабораторные занятия</p>
<p>Тема 1. Из истории латинского языка. Древнеримские медицинские сочинения на латинском языке. Совершенствование профессионального языка врача в эпоху Возрождения. Вклад классических языков в формирование профессионального языка русской медицины. Основные языковые источники современной русской медицинской терминологии.</p>	2	2
<p>Тема 2. Термин и терминология. Специальное, научное понятие. Дефиниция. Система понятий и терминосистема. Основы медицинской терминологии. Фармацевтическая терминология.</p>		2
<p>Тема 3. Алфавит. Фонетика. Чтение гласных, особенности чтения согласных. Ударение.</p>		2
<p>Тема 4. Морфология. Система склонений. Словарная форма. Имя существительное. Падежи. Определение рода существительных.</p>	2	2
<p>Тема 5. Имя прилагательное. Грамматические категории. Склонение. Словарная форма.</p>		2
<p>Тема 6. Степени сравнения прилагательных. Сравнительная степень.</p>	2	2
<p>Тема 7. Превосходная степень прилагательных. Степени сравнения прилагательных, образованные от разных основ.</p>		
<p>Тема 8. III склонение существительных. Существительные женского рода. Грамматические признаки женского рода и характер основ.</p>	2	2
<p>Тема 9. Существительные среднего рода, III склонение. Грамматические признаки среднего рода и характер основ.</p>		2
<p>Тема 10. Терминологическое словообразование. Клиническая терминология.</p>	2	2
<p>Тема 11. Общие понятия словообразования. Состав слова, виды морфем, морфологический анализ. Способы словообразования. Суффиксация. Префиксация</p>		2
<p>Тема 12. Членимость терминов-слов и частотные терминологические элементы греко-латинского происхождения.</p>		2
<p>Раздел III.</p>		
<p>Тема 13. Фармацевтическая терминология и рецепт. Стандартные рецептурные формулировки. Винительный падеж и аблатив. Предлоги. Основные правила оформления рецептурной строки и латинской части рецепта.</p>	2	2
<p>Тема 1. Латинские пословицы, афоризмы. Крылатые латинские выражения, пословицы и поговорки</p>	2	2
<p>Тема 2: Клятва Гиппократова</p>		2
<p>Итого:</p>	14	28

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Количество часов	Формы самостоятельной работы	Методическое обеспечение	Формы отчетности
Тема 1. Из истории латинского языка	Основы медицинской терминологии Клиническая терминология Фармацевтическая терминология	2	Самостоятельное изучение	Учебно-методическое обеспечение дисциплины	Опрос и собеседование
Тема 2. Произношение диграфов	Основные диграфы в словах греческого происхождения	4	Самостоятельное изучение, запоминание наизусть	Учебно-методическое обеспечение дисциплины	Опрос и собеседование
Тема 3. Основы медицинской терминологии, правила написания рецептурной строки.	Фармацевтическая терминология	4	Самостоятельное изучение, запоминание наизусть	Учебно-методическое обеспечение дисциплины	Опрос и собеседование
Тема 4. Терминологическое словообразование. Клиническая терминология	Суффиксация в терминологическом словообразовании	4	Самостоятельное исследование	Учебно-методическое обеспечение дисциплины	Опрос и собеседование
Тема 5. Фармацевтическая терминология	Номенклатура лекарственных средств	4	Самостоятельное изучение, запоминание наизусть	Учебно-методическое обеспечение дисциплины	Опрос и собеседование
Тема 6. Крылатые латинские выражения, пословицы и поговорки	Перечень латинских выражений, пословиц и поговорок	4	Самостоятельное изучение, запоминание наизусть	Учебно-методическое обеспечение дисциплины	Опрос и собеседование
Итого		22			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа.

ДПК-4. Способен реализовать преподавание по дополнительным программам в соответствии с полученной квалификацией, а также организовывать научно-исследовательскую деятельность обучающихся.	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа.
--	--

5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-4	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа.	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - часто встречающиеся в анатомической терминологии прилагательные в сравнительной степени, особенности их значения и употребления; - части речи и грамматические категории слов, составляющих термин; - крылатые латинские выражения, пословицы и поговорки; - правила постановки ударения в латинских словах; - слова клятвы Гиппократов. <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - определять склонение существительных; - писать со словарем латинские названия медицинских препаратов; - правильно ставить ударение; 	Опрос и собеседование	Шкала оценивания опроса и собеседования

	Продвинутый		<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - часто встречающиеся в анатомической терминологии прилагательные в сравнительной степени, особенности их значения и употребления; - части речи и грамматические категории слов, составляющих термин; - крылатые латинские выражения, пословицы и поговорки; - правила постановки ударения в латинских словах; - слова клятвы Гиппократ. <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - правильно заполнять латинскую часть рецептурной строки; -- склонять существительные и прилагательные; - образовывать степени сравнения прилагательных; <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками перевода медицинских терминов в формах именительного и родительного падежей единственного и множественного числа; - навыками составления клинической терминологии; - навыками использования крылатых латинских выражений и пословиц; - навыками поиска необходимой информации посредством Интернет-ресурсов. 	Контрольная работа, реферат	Шкала оценивания контрольной работы Шкала оценивания реферата
ДПК-4	Пороговый	<p>1. Работа на учебных занятиях.</p> <p>2. Самостоятельная работа.</p>	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - структуру рецепта; - фонетическую систему латинского языка; - латинские пословицы и поговорки; - клятву Гиппократ на латинском языке. <p>уметь:</p>	Опрос и собеседование	Шкала оценивания опроса и собеседования

Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях.	- использовать важнейшие рецептурные сокращения; знать: - структуру рецепта; - фонетическую систему латинского языка; - латинские пословицы и поговорки; - клятву Гиппократ на латинском языке.	Контрольная работа, реферат	Шкала оценивания контрольной работы Шкала оценивания реферата
	2. Самостоятельная работа.	уметь: - писать на латинском языке названия лекарственных веществ и препаратов, содержащих разные частотные отрезки: thi -, phthor-, -az-, -zol-, (a) zin-, (a) zid-. владеть: – фармацевтической терминологией; – морфологической системой медицинской терминологии; - понятиями терминологического словообразования; - основными правилами оформления рецептурной строки в латинской части рецепта.		

Шкала оценивания опроса и собеседования

Уровень оценивания	Критерии оценивания	Баллы
Опрос и собеседование	Свободное владение материалом	4
	Достаточное усвоение материала	2
	Поверхностное усвоение материала	1
	Неудовлетворительное усвоение материала	0

Максимальное количество баллов – 40 (по 4 балла за каждый опрос).

Шкала оценивания выполнения контрольной работы

Уровень оценивания	Критерии оценивания	Баллы
Выполнение контрольной работы	Работа выполнена полностью (св. 80%) и без существенных ошибок	15
	Работа выполнена частично (40%-80%) или с небольшими ошибками	12
	Работа выполнена менее чем на 40% или содержит грубые ошибки	9
	Работа не выполнена	0

Максимальное количество баллов – 30.

Шкала оценивания выполнения реферата

Уровень оценивания	Критерии оценивания	Баллы
--------------------	---------------------	-------

Выполнение реферата	Изложение материала отличается логичностью и смысловой завершенностью, студент показал умение четко, аргументировано и корректно отвечать на поставленные вопросы, отстаивать собственную точку зрения.	10-8
	Изложение материала носит описательный характер, студент показал достаточно уверенное владение материалом, однако недостаточное умение четко, аргументировано и корректно отвечать на поставленные вопросы.	7-5
	Содержание не отражает особенности проблематики избранной темы. Студент показал неуверенное владение материалом, неумение отстаивать собственную позицию и отвечать на вопросы.	4-2
	Содержание работы не соответствует теме, студент показал неуверенное владение материалом, неумение формулировать собственную позицию.	2-0

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные темы рефератов

1. Системы медицинских и биологических терминов на латинском языке, имеющие официальный международный статус.
2. Время формирования основ международной медицинской терминологии.
3. Структурные типы анатомических и гистологических терминов-словосочетаний.
4. Структура латинских названий мышц по их функции, способы перевода на русский язык.
5. Сравнительная степень прилагательных, ее образование и применение в анатомической и гистологической номенклатуре.
6. Содержание понятия «клиническая терминология».
7. Содержание понятия «терминоэлемент». Свободные и связанные, начальные и конечные терминоэлементы.
8. Содержание понятия «фармацевтическая терминология».
9. Глагольные рецептурные формулировки в формах повелительного и сослагательного наклонений.
10. Глагольные рецептурные формулировки с глаголом *fieri*, их значение и употребление.

Примерные вопросы для опроса и собеседования

1. На какие слоги падает ударение в латинских словах?
2. По гласной какого слога определяется ударение в многосложном слове?
3. Как читается гласная предпоследнего слога, если она стоит перед другой гласной?
4. Где ставится ударение в двусложных словах?
5. Назовите признаки грамматического рода существительных I, II и III склонения. Приведите примеры.

6. Как определить склонение существительных?
7. Докажите, что окончание -а не всегда является признаком женского рода.
8. Почему важно запомнить слова III склонения в полной словарной форме? Чем она отличается от словарной формы других склонений?
9. Почему cortex, corticis относятся к согласному, а dens, dentis к смешанному варианту III склонения?
10. К какому типу склонения относится существительное avis, is, f?
11. Из каких компонентов состоит словарная форма существительных?
12. Как склоняются количественные числительные латинского языка и как они согласуются с существительными?

Примерные темы контрольных работ

1. Четыре периода в развитии литературного латинского языка.
2. Значение латинского языка в современной терминологии. «Международный кодекс ботанической номенклатуры».
3. Фонетика. Произношение латинских гласных, согласных и сочетаний согласных.
Примеры.
4. Слогораздел. Ударение. Правила постановки ударения.
5. Имя существительное. Падежи. Падежные окончания.
6. I склонение существительных. Словарная форма I склонения. Примеры.
7. II склонение существительных. Словарная форма II склонения. Примеры.
8. Прилагательные I и II склонений. Склонение прилагательных.
9. III склонение существительных. Словарная форма существительных III склонения.
Примеры.

Примерные вопросы для зачета

1. Четыре периода в развитии литературного латинского языка.
2. Значение латинского языка в современной терминологии. «Международный кодекс ботанической номенклатуры».
3. Фонетика. Произношение латинских гласных, согласных и сочетаний согласных.
Примеры.
4. Слогораздел. Ударение. Правила постановки ударения.
5. Имя существительное. Падежи. Падежные окончания.
6. I склонение существительных. Словарная форма I склонения. Примеры.
7. II склонение существительных. Словарная форма II склонения. Примеры.
8. Прилагательные I и II склонений. Склонение прилагательных.
9. III склонение существительных. Словарная форма существительных III склонения.

5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Освоение дисциплины предусматривает следующие формы текущего контроля: опрос и собеседование, контрольная работа, реферат.

Требования к оформлению и выполнению всех предусмотренных в рабочей программе дисциплин форм отчетности и критериев оценивания отражены в методических рекомендациях.

Максимальное количество баллов, которое может набрать обучающийся в течение семестра за различные виды работ – 80 баллов. Максимальная сумма баллов, которые студент может получить на зачете – 20 баллов.

Формой промежуточной аттестации является зачет. Зачет проходит в форме устного собеседования по вопросам.

Шкала оценивания зачета

Показатель	Балл
Обучающийся обнаруживает высокий уровень овладения теорией вопроса, знание терминологии, умение давать определения понятиям, Знание персоналий, сопряженных с теоретическим вопросом, Умение проиллюстрировать явление практическими примерами, дает полные ответы на вопросы с приведением примеров и/или пояснений.	15-20
Обучающийся недостаточно полно освещает теоретический вопрос, определения даются без собственных объяснений и дополнений, ответы на вопросы полные с приведением примеров	10-14
Обучающийся обнаруживает недостаточно глубокое понимание теоретического вопроса, Определения даются с некоторыми неточностями, дает ответы только на элементарные вопросы, число примеров ограничено	5-9
Обучающийся обнаруживает незнание основных понятий и определений, не умеет делать выводы, показывает крайне слабое знание программного материала.	0-4

Итоговая шкала выставления оценки по дисциплине

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа студента в течение всего срока освоения дисциплины, а также баллы, полученные на промежуточной аттестации.

Баллы, полученные бакалаврами в течение освоения дисциплины	Оценка по дисциплине
81-100	зачтено
61-80	зачтено
41-60	зачтено
0-40	Не зачтено

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Основная литература

1. Лемпель, Н. М. Латинский язык для медиков : учебник для вузов . — Москва : Юрайт, 2023. — 275 с. — Текст : электронный. — URL: <https://www.urait.ru/bcode/515334>
2. Петрова, Г.В. Латинский язык и медицинская терминология : учебник для вузов. - М. : Гэотар-Медиа, 2021. - 512с. – Текст: непосредственный

6.2. Дополнительная литература

1. Арутюнова, Н. Э. Латинский язык и основы медицинской терминологии : учебник. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2022. - 352 с. - Текст : электронный. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970465714.html>
2. Марцелли, А. А. Латинский язык и основы медицинской терминологии . – Ростов- на-Дону : Феникс, 2020. - 382 с. -- Текст : электронный. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785111351758.htm>
3. Новодранова, В. Ф. Латинский язык и греко-латинская терминология : учебное пособие / Новодранова В. Ф. , Бухарина Т. Л. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2022. - 192 с. - Текст : электронный. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970464281.html>
4. Попов, А. Н. Латинский язык. Начальный курс. Хрестоматия. Грамматика. Синтаксис. Словари : учебник для вузов. - Москва : Академический Проект, 2020. - 496 с. - Текст : электронный. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785829126087.html>

5. Чеканова, Н. В. Краткий курс грамматики латинского языка : учеб. пособие. - 6-е изд. - Москва : ФЛИНТА, 2019. - 110 с. - Текст : электронный. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893499162.html>

6.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Библиотека «Флора и фауна» <http://ashipunov.info/shipunov/school/sch-ru.htm>
2. Проблемы эволюции <http://macroevolution.narod.ru/index.html>
3. Biological Journal of the Linnean Society <http://mc.manuscriptcentral.com/bjls>
4. Botanicus Digital Library <http://www.botanicus.org/browse/titles>
5. International Plant Names Index <http://ipni.org/>
6. Linnean herbarium <http://linnaeus.nrm.se/botany/fbo/welcome.html.en>

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы обучающихся

8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Лицензионное программное обеспечение:

Microsoft Windows

Microsoft Office

Kaspersky Endpoint Security

Информационные справочные системы:

Система ГАРАНТ

Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных:

fgosvo.ru - [Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования](#)

pravo.gov.ru - [Официальный интернет-портал правовой информации](#)

www.edu.ru - Федеральный портал Российское образование

Свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

ОМС Плеер (для воспроизведения Электронных Учебных Модулей)

7-zip

Google Chrome

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: учебной мебелью, доской, демонстрационным оборудованием, персональными компьютерами, проектором;
- помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключением к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде.

